

JUAN LUIS GOENAGA

“Pintura mentala da, eta fisikoa ere bai. Sentimenduekin, ordea, beste modu bateko harremana sortzen da”

Juan Luis Goenagak (Donostia, 1950) estreinako Parisen erakutsi zuen bere lana, 1971ean, erakusketa kolektibo batean. Lehenengo banako erakusketak Durangon (1973), Donostiako San Telmo Museoa eta Euskal Herriko galeria ezberdinetan egin zituen. Bere banako mostren artean, Bilboko Arte Eder Museoa (1978), Donostiako San Telmo Museoa (1979, 1981, 1986), Bilboko Windsor Galeria (1981, 1984, 1990), Paris (1985), Nueva York (1987) edo Baiona (1999) nabarmendu daitezke. Bere obra euskal museo eta bilduma garrantzitsuetan dago: Bilboko Arte Eder Museoa, San Telmo Museoa, Gasteizko Artium.

Margotzeko modu espontaneoak daukazula esango zenuke?

Ez dut erakusketa bat modu txukun batean prestatzen, ezta koadro bat ere. Koadro bat margotzen hasten naizenean ez dakit zein bidetik eramango nauen, ezta zein itxura hartuko duen ere. Erakusketak egiten ditudanean momentuan dauzkadan obrak sailkatzen ditut. Pintatzen hasi baino lehen badaude erabaki beharreko gauza batzuk: erabiliko dutun oinarria, aukeratuko dituzun pintzelak... Berezkotasunak ez dauka ia presentziarik orduan, pintatzeko eran fisikoa denez, bai. Gaiak, koloreak eta hauen arteko harremanak dira berezkoak.

Mihise zuriaren aurrean zaudenean, badakizu zer margotuko duzun?

Normalean ez. Pinturak berak esaten dizu non bideratu eta zein modutan bukatu. Baina hastea ez zait batera kostatzen. Zailena, nireztat, koadro bat amaitutzat jotzea da.

Bai, argi ikusten da hori, koadro askok geruza pila dauzkate...

Hala da. Maiz, koadro bat amaitu dudala uste dudanean berriz hartzen dut eta geruza bat edo gehiago gehitzen dizkiot.

Zergatik?

Momentu batean gai bat interesatzen zaizu baina hurrengo momentuan beste bat egin nahi duzu. Inoiz amaitzen ez den zerbait da koadroa, etengabe bizirik dagoena. Koadro batek beste batera eramaten zaitu, eta horrek bestera...

Koadro bat baino gehiago izan dezakezu esku artean?

Bai, maiz gertatzen zait hori. Batzuetan gertatzen zait koadro batekin ezin aurreratu gelditzen naizela eta horri konponbidea aurrerago aurkitzen diodala.

Metodikoa zarela esango zenuke? Egunero margotzen duzu?

Egunero margotzen dut, hori egia da. Eta ahal dudan ordu gehien ematen ditut margotzen. Ordu asko sartzen ditut. Ahal baldin bada ez dut egun bat bera ere margotu gabe igarotzen. Gainera, margotu gabe denbora ematen baduzu, gero askoz ere zailagoa da berriz hastea.

Urte asko daramatzazu honetan.

Txikitatik margotzen dut. Bost urte nituenean hasi nintzen pintatzen.

Beti jakin izan duzu hau izango zela zure bidea?

Bai, hala da. Zazpi urterekin oleoak erabiltzen hasi nintzen. Nire koadroen gaiak bilakatuko ziren aitzakiak bilatzen ematen nuen denbora.

Zaila izan da?

Beno, nik nola hain argi izan dudan beti egin nahi nuena, ez dut inoiz planteatu bidea zaila edo gogorra egingo zitzaidan edo ez. Diruarena bigarren mailako arazo bat da, pintura da garrantzitsua.

Autodidakta zara?

Bai, baina tira, pintura asko ikusi dut. Museo pila bat bisitatu ditut, Parisen, Erroman, eta beste toki askotan.



Argazkia: Idoia Bilbao Mixelena

Zeinen eragina izan duzu?

Pintura betaz osatzen da. Influentzia edo iturriak pintore bakar bati mugatzea ez dauka zentzurik.

Zure burua korrante artistikoren batekin identifikatu beharko bazenu, zein aukeratuko zenuke?

Ez nuke batere aukeratuko. Askatasun osoarekin mugitu izan naiz beti. Ez dut inora lotuta egon nahi.

Zein da zure desira nagusia? Zer da zure karrera artistikoan lortu nahi duzuna?

Tailerrean zikin zikina nagoenean, orduan sentitzen naiz ongi.

Nola bideratzen duzu sortze lanak dakarren tentsioa?

Badaude pintatzen gozatzen dutela esaten dutenek, baina nik gaizki pasatzen dut. Sortzeak dakarren sufrimenduaz ari naiz. Pintatzea oso neketsua da, eta estresagarria ere izan daiteke. Pintura zerbait mentala da, gehienek esaten dute sentimenduekin zerikusi zuzena daukala, baina nahaste bat dago hor. Pintura mentala da eta fisikoa ere bai, baina sentimenduekin zerikusi gutxi dauka, edo beste modu bateko harremana dauka. Hain espontaneoak ematen dutenak ez dira espontaneoak. Ez da espontaneo, bizia dela esango nuke, bestela hil egiten zaizu.

Artista izatea zaila dela esango zenuke?

Ni saltzen dudanarekin bizi naiz. Artista gazteekin harremana badut.

Non aurkitzen duzu inspirazioa?

Tailerrean. Inspirazioarena barruko istorio bat da. Nire barneko munduarekin zerikusi zuzena daukana...

Teresa Sala

Elkarrizketa osoa: www.euskonews.com/0467z/bk/

La entrevista completa está disponible en euskera y castellano en la dirección mencionada.

JON BARRUTIA

Algunas reflexiones respecto a la investigación en Ciencias Sociales desde EI-SEV

Las CCSS

Cuando se fijan términos como “Ciencias Sociales”, sabemos que nos encontramos ante un concepto que contiene disciplinas académicas heterogéneas. Dichas disciplinas se centran en objetos de estudio, metodologías, soportes y dinámicas de difusión y publicación diferentes. También son distintas las configuraciones de las respectivas comunidades científicas. Por todo ello podemos decir que en las CCSS existen dificultades para establecer referentes de identidad global, incluso en su vertiente de mínimo común. Tampoco es fácil conciliar los intereses y los planteamientos de las diversas comunidades científicas. Todo lo anterior, dificulta la obtención de resultados con el mismo nivel de contundencia que en otras áreas de la Ciencia, por lo que el progreso no parece similar. Una vez explicitadas estas cuestiones, parece razonable entender la permanente “sensación” de crisis existente en el seno de las CCSS.

Al mismo tiempo, resulta difícil pensar en el progreso y la competitividad sin tener en cuenta a la “sociedad”, por lo que se dan unas condiciones favorables para un protagonismo generalizado de las CCSS.

Las CCSS en el ámbito institucional

En este sentido es de destacar la consideración de las CCSS en el 7 Programa Marco de Investigación de la Comisión Europea, destinando 610 millones de euros a la investigación en y

desde los ámbitos de dichas ciencias. Esto es así porque la UE en su Cumbre de Lisboa establece el objetivo de se la economía más competitiva del mundo basada en el Conocimiento. La competitividad servirá a su vez para sostener un modelo de cohesión social singular. El Conocimiento, base de la competitividad, se sitúa en parámetros de Innovación e Investigación, siendo esta última el factor generador determinante de la competitividad sostenible de las otras dos (en los términos de Asheim, Cooke, Jensen, Lundvall y Porter entre otros). Desde esta perspectiva en la medida en que el Conocimiento surge como concepto económico susceptible de ser gestionado, su dimensión social resulta indiscutible. En la generación, producción y distribución del mismo, no es indiferente el sistema social de organización, por lo que se puede establecer una relación objetiva entre CCSS y Conocimiento. Relación que puede encontrar en la Innovación el elemento tractor para la investigación multidisciplinar socialmente necesaria.

EI-SEV y las Ciencias Sociales

Partiendo de la naturaleza y el papel investigador de EI-SEV en general, asumiendo las amplias y profundas reflexiones realizadas en su seno respecto a la investigación en CCSS en particular, y considerando la oportunidad que el contexto socioeconómico está generando, parece razonable que EI-SEV asuma como objetivo el fomento y la

promoción de la investigación en CCSS. En este sentido puede actuar de plataforma múltiple de impulso a partir de tres líneas de actuación: dinamizadora, intermediadora y operativa. La actuación dinamizadora se encargaría de **sugerir y promocionar** líneas concretas de investigación que, por razones de oportunidad social y naturaleza de la convocatoria de investigación, podrían tener mayor viabilidad. La línea intermediadora se debería dividir en dos, por un lado en el impulso de la **creación y consolidación de equipos** y por otro en la **actividad de transferencia**. Para lo primero se deberían potenciar las redes de relación, tanto internas como externas, para que puedan generar condiciones para la posterior creación de grupos de investigación. Para la función de transferencia la “plataforma” EI-SEV podría asumir la promoción de las relaciones personales entre los grupos de investigación y los diversos agentes sociales (relacionados con las instituciones, empresas...) así como la promoción de enlaces estructurales entre los investigadores y la Sociedad (programas de cooperación...). En este contexto de intermediación no debemos olvidar el valor intrínseco de EI-SEV para potenciar la relación operativa entre Universidades y universitarios de Euskal-Herria, así como para las labores de difusión de los resultados de la investigación. La línea operativa se concentraría en la labor de **facilitador**, por parte de EI-SEV, a los grupos de investigación en la gestión de proyectos.

Con todo ello EI-SEV podrá fomentar todavía más una investigación en CCSS con vocación de ser competitiva también en el ámbito internacional y de servicio a la sociedad vasca. Donde el euskera tenga su espacio como lengua de investigación. Aprovechando para ello la posición multidisciplinar e institucionalmente transversal que ocupa en el tejido investigador, cultural, social y universitario.

Paperetik sarera

www.euskomedia.org



Tintinen euskal lotura

Tintinen 80. urteurrenean, euskal lotura aurkitu diogu Hergék sortutako komikietako pertsonaia ezagunari. Kazetari ausartaren abenturak estreinako gazteleraz jarri zituena **Jose Miguel de Azaola** intelektuala izan zen, Bilboko. 2001ean Eusko Ikaskuntzaren Manuel Lekuona saria eman zioten esker onez bere ibilbideagatik. Orduan, gutxik gogoratu zuten berak egin zituela Tintinen itzulpenak, eta berak sortu zituela Hernández eta Fernández izenak, Dupond eta Dupont bikien gaztelerazko izenak. ATEJOKA leihoan, Euskomedia.org helbidean,

Jose Miguel de Azaolaren azalpen biografikoa duzue, 2007ko irailean, Jose Miguel de Azaola hil zenean, *Euskonews*-en argitaratu zena.

Negu txarra dugu. Elurra dela eta, bideetan arazorik ez izateko, prentsak dio gatz ugari saldu dela. Gatz da zuzenean irensten dugun mineral bakarra eta, gatzaren inguruan, lan bitxia aurkitu dugu. Fritz Krüger ikertzaileak “**Antzinako gatzontzien edo antzeko ontzien gaineko dibagazioak**” izeneko saiakera idatzi zuen 1962an, Muniben. Bertan munduko gatzontzien katalogo zabala egin zuen, betiere jatorria, ontziaren

bilakaera eta nongoak diren kontuan izanda. Benetan testu bitxia.

Donostiako **Haizearen Orratz** da 2009ko neguko tokirik ederrenetarikoa. Zoragarria da ikustea nola egiten duten bat olatuek, itsas haizeak eta Eduardo Chillidaren artelanak. Bilboko Arte Ederren Museoak artelanaren jatorriari buruzko erakusketa antolatu du martxoaren 15era arte. Eusko Ikaskuntzak Arte Plastikoetako eta Monumentaletako 1. Koaderno ezaguna atera zuen 1982an. Edorta Kortadik, atalaren burua zena, artikulua ederra idatzi zuen gaiaren inguruan, *Divagaciones*

sobre formas primitivas de saleros y de objetos afines izenekoa. Euskomedia.org helbidean jarri dugu hil honetan, Bilboko erakusketaren osagarri aproposa delakoan.

Eta otsailean Inauteriak ditugunez, gure erakusleho digitalean gaiari buruzko liburu klasikoak jarri dugu: *Iñauteria/El Carnaval vasco*, Juan Garmendia Larrañagak idatzitakoa. Liburua euskaraz eta gaztelaniaz dago, eta jatorrizko ilustrazioak ditu. Gainera, www.euskomedia.org/garmendia/ fondoan, Arabako eta Nafarroako inauteriei buruzko ikerketak ere badituzue.

M^A ROSA AYERBE IRIBAR

Juntas Generales de Gipuzkoa. La fuerza de una institución secular en el siglo XXI

Las Juntas Generales de Gipuzkoa surgen como institución aglutinante y representativa de la Hermandad de sus villas, alcaldías mayores y valles, incluyéndose en ella la totalidad del territorio guipuzcoano, tras la incorporación de Oñati en 1845. Una vez constituida en Hermandad general en 1397, tanto la Hermandad como sus Juntas se irán consolidando e institucionalizando con los distintos Cuadernos de Ordenanzas que, confirmados por los reyes, convertirán a las Juntas de la Hermandad guipuzcoana en el órgano representativo, administrativo, normativo y judicial *supra municipal* del territorio, única competente para comprometer militar o financieramente a la Provincia y ejercer otras funciones no delegables en su brazo ejecutor y de gobierno del período de *inter Juntas*: las Diputaciones forales.

Las alteraciones políticas del siglo XIX, la lucha entre conservadores fueristas y liberales y, especialmente, las Guerras Carlistas, harán que la



Institución, que desapareció y resurgió en varias ocasiones a lo largo del siglo, sea suprimida definitivamente tras la ley abolitoria de los fueros de 1876. A partir de entonces, y a lo largo de casi un siglo, Gipuzkoa fue gobernada por su Diputación provincial. No desapareció, por ello, el sentimiento fuerista, que resurgió puntualmente en varios momentos del siglo XX, especialmente con la Liga Foral Autonomista en 1904, el “Mensaje al Gobierno de S.M.” de 1917, o el Congreso de Autonomía impulsado por Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos en 1922, si bien será la II República la que permitirá materializar las reivindicaciones foralistas y aprobar el Estatuto de Autonomía del País Vasco una vez iniciada la Guerra Civil en 1936, donde el poder legislativo quedaría en manos de un Consejo General Vasco y en las Juntas de cada una de las provincias vascas.

La victoria militar de Franco en 1936 instaurará un régimen dictatorial poco proclive a reconocimientos foralistas o autonomistas. Con el retorno de la democracia, las primeras Juntas Generales de Gipuzkoa se constituyeron en Arrasate-Mondragón el 22 de abril de 1979.

El Estatuto de Autonomía del País Vasco de 1979 dotará de competencias a Gipuzkoa como Territorio Histórico. Por su parte, la Ley de Territorios Históricos de 1983 defenderá, después, la estructura tradicional interna del País frente a las instituciones comunes (Gobierno y Parlamento Vascos), permitiendo hoy ser a las Juntas el órgano máximo de representación y participación de los guipuzcoanos en el gobierno de su Territorio Histórico.

La Norma Foral 6/2005 sobre “Organización Institucional, Gobierno y Administración del Territorio Histórico” reconocerá a las Juntas como Órgano Foral representativo o “Parlamento de Gipuzkoa” para desarrollar las competencias definidas como “núcleo intangible” del contenido del régimen foral.

Últimamente, como consecuencia de la incorporación de España a la Comunidad Europea en 1986, Gipuzkoa está sometida también al Derecho Comunitario, siendo sus Juntas (y su Diputación) las competentes para aplicar las políticas comunitarias a través de su desarrollo normativo y ejecución de su derecho, especialmente en materias de su competencia.

Pero a pesar de que aún es débil y lejana la presencia de las Juntas en las instituciones europeas, el futuro próximo parece augurar una mayor participación en ellas, a fin de construir país con la participación cada vez mayor de todos los agentes sociales.

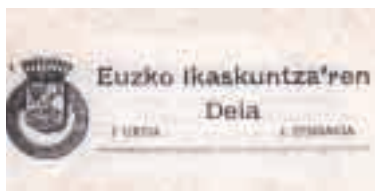
Gipuzkoako Batzar Nagusiak. Mendez mende indarrean gaur egunera arte / Las Juntas Generales de Gipuzkoa. La Fuerza de una Institución secular en el s. XXI / M^a Rosa Ayerbe Iribar ; edición a cargo de Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos. – Donostia/San Sebastián : Gipuzkoako Batzar Nagusiak = Juntas Generales de Gipuzkoa, 2006. – 269 or. : ir. ; 21 cm. – ISBN: 978-84-611-1560-0

Gertatu zen

‘Euzko Ikaskuntza’ren Deia. 1 zenbakia (1919). Boletín de la Sociedad de Estudios Vascos. Publication internationale trimestrielle’

Lehenengo bulegoa

Gipuzkoako Diputazioak Eusko Ikaskuntzari, jaso zuen lehenengo dirulaguntzaz (10.000 pezeta) gain, bere jauregiko “lokala eta bulego moderno baterako altzari egokiak” eman zizkion. Hori publikoari irekita egoten zen astelehenetik larunbatera 10:00etatik 1:00era goizez eta 3:30etik 6:30era



arratsaldez. Behin bere jarduera abian jarri zuenean, bertan sartzeko hainbat pertsonen eta erakunderen eskaerak jasotzen hasi zen bulegoa. 131 pertsona erregistratu ziren Bazkide Oso gisa, eta bazkide egiterakoan gutxienez 250 pezeta ordainduz gero Betiereko Bazkide bihurtzeko aukera zuten.

Guztira 23 erakundek eman zuten izena Bazkide Babesle gisa, horietako 16 udalak izaki. Bilbok 5.000 pezetako urteko kuota jarri zuen, Donostiak 1.500eko eta Gasteizek 500eko. Ekarpene handiena, udalak alde batera utziz, Gipuzkoako Kutzak, garai hartan Caja de Ahorros Provincial de



Guipúzcoa zenak, egin zuen, 500 pezeta urtean.

Hacia Euskaltzaindia

En el boletín nº 1 (1^{er} trimestre de 1919) se da cuenta de lo siguiente: “Presentado por la Sociedad a las cuatro Diputaciones Vascas el proyecto de Entidad o Academia de la Lengua que elaboró definitivamente la ponencia designada en Oñate, se aguarda de ellas la aprobación que ya han prestado Guipúzcoa y Vizcaya para reunir a las personalidades y representaciones nombradas en dicho proyecto, y que se encarguen de las funciones de su especialidad, dentro de los fines de Euzko-Ikaskuntza”.



Relations avec l'extérieur

Les basques et les bascophiles du nord des Pyrénées tardèrent à s'incorporer à Eusko Ikaskuntza à cause de la I^{ère} Guerre Mondiale. Pour y remédier, au début de l'année 1919 on envoya aux congressistes d'Oñate une lettre en basque labourdin et en français, le Règlement de la Société et l'imprimé d'inscription.

On fit de même avec “les Universités, Sociétés savantes et publications scientifiques du monde entier, avec lesquelles la Société d'Etudes Basques désire avoir des rapports”.

Kultura Ereileak

Bilboko Arte Eder Museoa. Museo de Bellas Artes de Bilbao

Jatorria eta egoitzak

Bilboko Arte Eder Museoa 1908an sortu zen eta 1914an ireki zituen atek hiriko Arte eta Lanbide Eskolan. 1945ean bertako bildumak eta 1924an sorturiko Arte Modernoko Museoakoak bat egitea erabaki zuten, baita haiek aterpetzeko eraikuntza eginarazi ere. 1970ean eraikuntza berri bat erantsi zitzaion eta 2001ean buruturiko eraberritzeak eman zion Museoari gaur egungo itxura.

Erakunde jabeak

Bilboko Udala, Bizkaiko Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritzak.

Bilduma

Margolan, eskultura, paper gaineko eta arte aplikatuak obren artean, zazpi mila piezak baino gehiagok osatzen dute bilduma. Kronologiari dagokionez, ondare multzo garrantzitsu honek XII. mendeko obretatik gaur egungoetara hartzen ditu bere baitan. Antzinako arte, arte moderno eta gaur egungo artearen adibide nabarmenak kontserbatzen ditu eta interes berezikoak dira espainiar eskolako pintura zein euskal artisten presentzia ugaria.

Guztion artean egindako museoak

Ehun urteko historian zehar,

ereduzko modelo bati jarraitzea izan da Museoaren ezaugarria: herritarrek, bertako artistek eta erakunde publikoek erabaki dute horren konfigurazioa eta hazkundera, munta handiko erosketak eta arte obren emaitzen bidez; horiek bildumaren gune nagusiak eta ondoko garapena egituratu dituzte.

Gaurkotasanaren aldeko apustua

Aurelio Arteta margolaria zuzendari izan zuen Arte Modernoko Museo haren espirituaren eta funtsen oinarria izanik, Arte Eder Museoa garaikidetasun borondate jarraikia izan du eta du betiere.

Fundazioa

2000 urtetik, Bilboko Arte Eder Museoa Fundazioak sustatu eta garatzen du Museoaren itxuratu duen osagai multzoa.

Jarduera gunea

Museoak obrak zaharberritu eta berriak erantsen ditu, zinematekan zine zikloak, erakusketak, hitzaldiak... antolatzen ditu.

Hezkuntza

Adinaren arabera ibilbideak, irakasleentzako ikastaroak, material didaktikoak lantzea, tailerrak, etab.

Web: www.museobilbao.com/

Tertulia en vídeo: www.euskonews.com/0463z/bk/

BILBOKO ARTE EDER MUSEOA MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO

Argitalpenak



Apologistas y detractores de la lengua vasca

AUTOR: MADARIAGA ORBEA, JUAN
DONOSTIA: FEDHAV, 2008
677 P. : IL. ; 24 CM
ISBN: 978-84-612-3914-6

Entre los siglos XVI y XIX los Fueros, la hidalguía general y la lengua vasca fueron percibidos desde el exterior como una anomalía y un obstáculo. Muchos autores volcaron sus diatribas sobre una lengua que se presentaba como bárbara y cuya fiera lingüística se correspondía con la inconveniencia de su sistema foral. De su lado, los apologistas elaboraron un constructo mítico basado en la exaltación apasionada de la propia lengua. Esta antología presenta los textos más relevantes de esta secular polémica en que política y lenguaje van de la mano.



Estudio sociolingüístico del Valle de Aranguren

AUTORES: SOTÉS RUIZ, P.; OROZ BRETÓN, N.; VILCHES PLAZA, C.
PAMPLONA: UPN Y AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ARANGUREN, 2008
150 P. : IL. ; 24 CM
ISBN: 978-84-9769-223-6

Este estudio ofrece una descripción objetiva y científica de la actual situación sociolingüística del Valle de Aranguren. Se analizan de forma exhaustiva el nivel de conocimiento que sus habitantes tienen de la lengua vasca, su utilización y las actitudes que mantienen hacia la misma. Se ha incidido en aspectos relacionados con las creencias y la percepción acerca de la presencia actual y pasada del euskera en su entorno, la persistencia de aspectos relacionados con el sustrato lingüístico vasco o la implicación personal ante su recuperación, entre otros.



Memoria oral de Vitoria. Gasteizko hiriaren ahozko memoria. 1940-1965

AUTORES: OCHOA DE ERIBE, ELISABETH; GARAY, RICARDO
VITORIA-GAZTEIZ: FUNDACIÓN - FUNDAZIOA CAJA VITAL
317 P. : IL. ; 24 CM
ISBN: 978-84-612-5988-5

Durante dos años y medio, los historiadores Elisabeth Ochoa de Eribe y Ricardo Garay han recopilado la memoria cotidiana de Vitoria durante una cuarta parte del siglo XX: desde la posguerra civil española hasta la industrialización. Este libro posee un valor singular como tesoro de experiencias, datos y vivencias concretas evocados por más de 40 testimonios. "Historias con mayúscula" que, hasta ahora, sólo residían en el recuerdo; testimonios de una época y ejemplos de valentía, superación y fortaleza que aquí se ofrecen al provecho de las generaciones futuras.



Consulta o Referéndum. La necesidad de una nueva reflexión jurídica sobre la idea de democracia

AUTOR: LASAGABASTER HERRARTE, IÑAKI
BILBAO: LETE ARGITALETXEA, 2008
256 P. ; 21 CM
ISBN: 978-84-612-6453-7

Este trabajo analiza en términos jurídicos la posibilidad que el ordenamiento constitucional ofrece para la realización de una consulta popular como la aprobada por el Parlamento vasco por Ley 9/2008. Se detiene Iñaki Lasagabaster en la diferenciación entre Consulta y Consulta vía referéndum, existente en otros ordenamientos, y ahonda en consideraciones sobre la legalidad y legitimidad de la Propuesta. Entiende que el principio democrático exige una interpretación del ordenamiento jurídico que permita la expresión de la voluntad popular mediante consultas populares.

ATEJOKA
006

OTSAILA
FEBRERO
FEVRIER
2009



Argitaratzailea
Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia,
Miraconcha, 48. 20007 DONOSTIA.

Argitalpen Idazkaria
Eva Nieto

Argazkiak
Eusko Ikaskuntzako Argazki Artxiboa

Harpidetzak
Atejoka etxean jaso nahi baldin baduzu, idatzi edo dei egin ezazu helbide hauetara:

Eusko Ikaskuntzako Bulego Nagusiak
Miramar Jauregia, Miraconcha, 48
20007 DONOSTIA
Tel. 943-310855
Fax 943-213956
ei-sev@eusko-ikaskuntza.org.

Arabako Bulegoa
General Alava, 5-1º
01005 GASTEIZ
Tel. 945-231552
Fax 945-148752
gasteiz@eusko-ikaskuntza.org.

Bizkaiko Bulegoa
María Díaz de Haro, 11-1
48013 BILBAO
Tel. 94-4425287
Fax 94-4414650
bilbo@eusko-ikaskuntza.org.

Nafarroako Bulegoa
Pl. del Castillo, 43 bis. 3. D
31001 IRUÑEA
Tel. 948-222105
Fax 948-217177
iruna@eusko-ikaskuntza.org

Ordutegia
Astelehenetik ostegunera 8:30-14
eta 15:30-17:30; ostirala, 8:00-15:00

Horario
De lunes a jueves de 8.30-14 y de 15.30-17.30; viernes de 8.00-15.00

Iparraldeko Bulegoa
51 quai Jauréguiberry
64100 BAIONA
Tel. 559598290
Fax 559461844
baiona@eusko-ikaskuntza.org

Ordutegia
Astelehenetik ostegunera: 8:30-12 eta 15:00-18:00. Ostirala: 8:00-12:00. Du lundia au jeudí: 8:30-12:00 et 15:00-18:00 et le vendredi de 8:00-12:00.

L.G.: SS-1150-2008. ISSN: 1889-0342
Fotokomposaketa: Ipar SL
Inprimategia: Michelena a. g. Astigarraga